MINAMI

MOD. M-IV-R

ORGÃO ELETRÔNICO



ESPECIFICAÇÕES

TECLADOS

Superior: 44 Teclas
Inferior: 44 Teclas
Pedaleira 13 Teclas

REGISTRAÇÕES

Superior:
(Upper keyboard)

Flute 16'
Flute 8'
Flute 5 1/3'
Flute 4'
Flute 2 2/3'
Flute 2'
Trombone 16''
Clarinet 16'
Trumpet 8'
Oboé 8'
String 16'
String 8'
String 4'

Inferior:
(Lower keyboard)

Flute 8'
Flute 4'
Diapason 8'
Horn 8'
Cello 8'
Cello 4'

Pedaleira:
(Pedal)

Bass 16'
Bass 8'
Tuba 16'

PRESET

(upper preset)

Piano
Harpsichord
Guitar
Banjo
Mandolin
Vibraphone
Accordion
Cancel

PERCUSSION

Attack 4'
Attack 2 2/3'
Attack 2'
Decay

ORCHESTRAL MINAMI

Upper Flute
Upper Orchestra
Lower
Preset
Celeste/coro sinfônico

SUSTAIN

Upper
Lower
Pedal

VIBRATO

Depth
Speed
Delay

RITMOS

Seletores de Ritmos:
Waltz
Slow-Rock
Fox-Trot
Swing
Rock
Disco
Rhumba
Cha-cha
Tango
March
Bossa-nova
Samba

Controle de Variação (Break)
Volume
Tempo
Grave (Bass)
Agudo (Treble)
Liga desliga Manual (Synchro)
Liga desliga Pedal (Pé)
Indicador de Tempo (Down Beat)

PROGRAM ARPEJO. BASS. CHORD

Touch - Avanço Manual
Finger Chord - One finger chord (M-7ª-m)
Memory Eletro Chord - Arpejo
Alternate Eletro Bass-Walking Eletro Bass
Memory Eletro Bass

ELECTRO BASS

Bass 16'
Bass 8'
Sustain

ELECTRO CHORD

Piano
Guitar
Sustain

ARPEJOS

Arp I
Arp II
Sustain

CONTROLES

Volume Geral
Volume Preset
Manual Balance
Agudo
Upper Attack
Pedal de Expressão
Led Indicador de Força
Chave Liga-Desliga
Entrada Auxiliar
Saída Auxiliar
Fusível de Proteção
Chave de Seletora de Voltagem
Entrada para fone de ouvido

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entrada de força: 110-120-220-240 V
Potência de saída: 40w (rms)
Falantes: 2 woofers 12'
1 Tweeter 4'
Peso: 80kgs
Comprimento 1,10m
Largura - 60cm
Altura - 96,5cm

REPRESENTANTE -

CASA MILTON PIANOS
Instr. Musicais - Desde 1925
Matriz: R. Mariz e Barros - 920
Tijuca - Tel. 264-8585 - RJ
Filial: R. Hilário de Gouveia, 88 - A
Copacabana - Tel. 257-7586 - RJ



Orgão Eletrônico-Fabricado pela
ELETRÔNICA HAMELIN LTDA.
São Paulo-Brasil



MINAMI

ÓRGÃO ELETRÔNICO

MANUAL DE INSTRUÇÕES



MODELO : M-IV-R



Benvindo ao mundo musical, onde arte e talento falam a mesma linguagem. Você agora é proprietário de um órgão eletrônico MINAMI, que foi projetado e construído com a mais alta tecnologia, afim de proporcionar inúmeros e diferentes sons, dentro da melhor qualidade.

Leia cuidadosamente este manual para familiarizar-se com todas as extraordinárias características dos Órgãos Eletrônicos "MINAMI" e conhecer a potencialidade de todos seus recursos.



AVISOS - PRECAUÇÕES COM SEU ÓRGÃO ELETRÔNICO MINAMI

O órgão eletrônico M-IV-R é um instrumento de elevado grau de qualidade que incorpora em seus circuitos transistores e circuitos integrados, de alta confiança e particularmente sensíveis ao excesso de calor. Portanto, instale-o em local seco, bem ventilado, afastado da luz solar direta e livre de poeira.

- Não coloque objetos de adorno sobre o móvel a fim de evitar desagradáveis ranhuras ou manchas de um líquido qualquer.
- Se tiver necessidade de limpeza do móvel, utilize um pano macio com algum produto de limpeza neutro. Para os teclados utilize somente um pano macio, nunca use álcool, diluente ou produtos químicos em nenhuma parte do instrumento.
- Sempre que possível desconecte a tomada de conexão da corrente elétrica, após o uso do seu órgão.



VERIFICAÇÃO DO SELETOR DE VOLTAGEM

Ao sair da fábrica, o "SELETOR DE VOLTAGEM", situado abaixo do teclado inferior no canto direito do móvel, estará na posição de 220V. Portanto se a voltagem em sua região for diferente a esta coloque o seletor na posição correta. Embora simples esta é uma operação necessária.

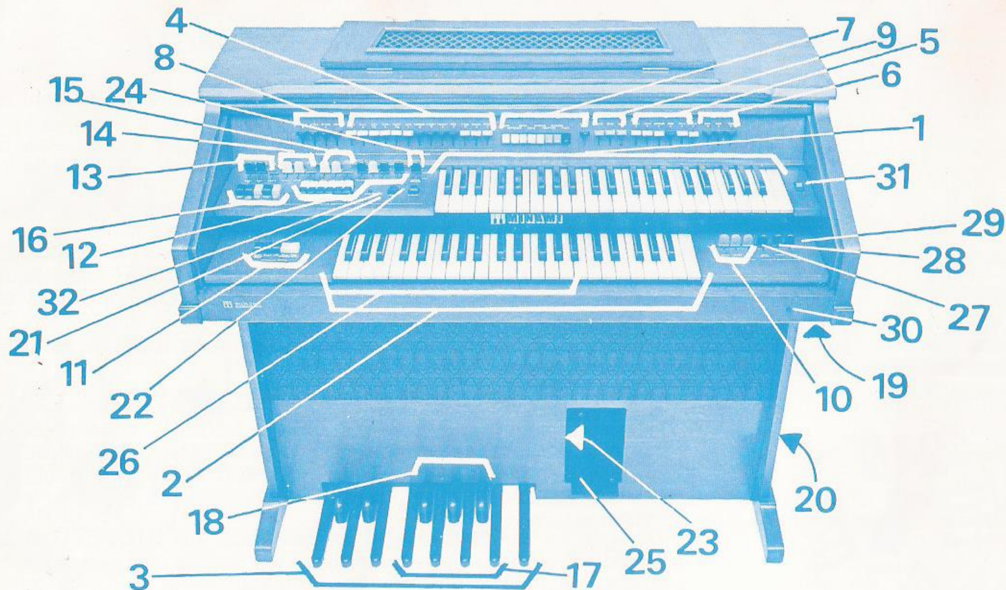
*O órgão eletrônico MINAMI foi fabricado sob rigoroso controle de qualidade. Todavia, se apresentar qualquer defeito ou irregularidade, consequente de transporte, durante a entrega, queira contactar o seu revendedor imediatamente.



IDENTIFICAÇÃO

Nos documentos que acompanham o órgão, você encontra o Certificado de Garantia, onde consta o modelo, a data de entrega, o número do órgão. Tal número se encontra localizado na parte traseira do mesmo.

Verifique o número do certificado com o número do órgão para saber se não houve nenhum engano na numeração das mesmas pelo revendedor. Exija o carimbo e a assinatura do seu revendedor, para que a garantia tenha a sua devida validade.



01 TECLADO SUPERIOR (UPPER KEYBOARD)

02 TECLADO INFERIOR (LOWER KEYBOARD)

03 PEDALEIRA (PEDAL)

04 REGISTRAÇÃO SUPERIOR (UPPER KEYBOARD)

05 REGISTRAÇÃO INFERIOR (LOWER KEYBOARD)

06 REGISTRAÇÃO PEDALEIRA (PEDAL)

07 REGISTROS DOS PRESETS E VOLUME

08 PERCUSSION ATTACK

09 VIBRATO

10 SUSTAIN - UPPER, LOWER E PEDAL

11 ORQUESTRAL MINAMI

12 RITMO

13 REGISTRO DO ELECTRO BASS

14 REGISTRO DO ELECTRO CHORD

15 REGISTRO DOS ARPEJOS

16 PROGRAMA ARPEJOS, ELETRO BASS, ELETROCHORD.

17 SELEÇÃO DE ACORDE 7ª

18 SELEÇÃO DE ACORDE m

19 ENTRADA PARA FONE, SELETOR DE VOLTAGEM, FUSÍVEL, ENTRADA E SAÍDA AUXILIAR.

20 CABO DE FORÇA

21 BREAK

22 SINCRONISMO MANUAL

23 SINCRONISMO NO PEDAL

24 MANUAL BALANCE

25 PEDAL DE EXPRESSÃO

26 SEÇÃO DO AUTOMATISMO: ELETRO BASS, ELETRO CHORD E ARPEJOS

27 CONTROLE DO ATTACK DO TECLADO SUPERIOR

28 CONTROLE DE AGUDOS DO ÓRGÃO E RÍTMO

29 CONTROLE DO VOLUME GERAL

30 INDICADOR DE FORÇA

31 CHAVE DE FORÇA

32 INDICADOR DE TEMPO RÍTMICO

INSTRUÇÕES SOBRE O FUNCIONAMENTO

Antes de você colocar o seu órgão M-IV-R em funcionamento, é indispensável que você se familiarize com os seus registros e controles.

01-02-03 - TECLADOS E PEDAIS

Os Órgãos Eletrônicos MINAMI, que se constituem de dois conjuntos de teclados e um conjunto de pedais, sendo o teclado superior constituído de 44 teclas, foi projetado para executar a melodia musical (mão direita). Ao passo que o teclado inferior, também constituído de 44 teclas, foi projetado para preparar os acordes da Harmonia (mão esquerda).

A pedaleira composta por 13 pedais foi elaborada para execução dos baixos (pé esquerdo).

04-05-06 - CONTROLE DE TONS INSTRUMENTAIS

Estes controles são utilizados para registrar os diversos sons nos teclados, pedais e efeitos.

Através dos controles de tons instrumentais (controles deslizantes) pode se variar o nível de volume (Timbre) de cada instrumento desejado; esses controles possuem uma parada central, em seu mecanismo de ação que são utilizados para memorizar os tons preferidos. Essas registrações que através de combinações entre si, produzem uma infinidade de sons diferentes, deixando o critério e a escolha dos sons ao gosto do executante.

Os registros de tonalidade possuem 6 níveis diferentes de altura que estão indicados por números (16', 5⅓', 4', 2⅔' e 2').

04 - ASSIM ESTÃO DISTRIBUÍDOS OS TONS - REGISTRAÇÃO SUPERIOR (UPPER KEYBOARD)

FLUTE 16', FLUTE 8', FLUTE 5⅓', FLUTE 4', FLUTE 2⅔', FLUTE 2', TROMBONE 16', CLARINET 16', TRUMPET 8', OBOE 8', STRING 16', STRING 8', STRING 4'.

05 - REGISTRAÇÃO INFERIOR (LOWER KEYBOARD)

FLUTE 8', FLUTE 4', DIAPASON 8', HORN 8', CELLO 8', CELLO 4'.

06 - PEDALEIRA

BASS 16', BASS 8', TUBA 16'.

Como vimos cada registro tem um nome, em geral o de um instrumento que tenha sonoridade análoga (Flauta, Diapason, Clarinet

etc....). Estes registros tendo uma altura sonora, nós a expressamos em pés, por motivo de os órgãos de tubos terem a medida em pés. Mediante ao exposto, tomemos por exemplo o seguinte:

- Flauta 16'+Flauta 4 +OBOE 8': uma com posição deste tipo, chamamos registração.

- Uma Flauta de 8' (altura normal), uma Flauta 16' e uma Flauta 5⅓', ao chamar vários registros simultaneamente, ao apresentar uma nota, obteremos um verdadeiro acorde. Misturando, desta maneira, registros de timbres diferentes, podemos imaginar rapidamente de onde provém esta extraordinária riqueza, da sonoridade dos órgãos.

07 - PRESET

São registros pré programados, simulando eletronicamente sete instrumentos musicais. Estes sons simulados com independente controle de volume, estão programados somente para o teclado superior, sendo que, para cada instrumento, deve-se observar a região do teclado e a forma de se tocar ("Stacato, uma nota por vez, acordes e arpejos, etc...) isto para obter uma melhor fidelidade do instrumento simulado. Para desligar o Preset, bastã acionar a tecla cancel. Temos o Piano o Harpsichord a Guitarra o Banjo (com repeat), o Mandolin (com repeat) o Vibraphone e o accordion.

08 - ATTACK

Todos os sons de percussão possuem um tempo de Attack rápido mas, podemos controlar este tempo de Attack para mais ou menos rápido ou lento, desde que acionemos o Registro Decay. Estes registros acoplados com outros no teclado superior criam efeitos próprios cujo executante,com a prática,vai criando novos efeitos. Podemos dizer que este tipo de Attack é monofônico, pois se manifesta desde que não haja nenhuma tecla, já pressionada. Entretanto, para um determinado acorde tocado, este reproduzirá com attack mas se não soltarmos as teclas e acionarmos outras, estas não vão funcionar.

Temos as seguintes alturas de percussão: Attack 4', Attack 2⅔', 2' e Decay.

09 - VIBRATO - (Depth, Speed, Delay)

Tem por finalidade proporcionar uma variação do som; com este efeito, tentamos apro-

ximar as emoções de um violinista, quando oscila a mão esquerda na execução do seu instrumento.

Utilizando-se o controle "Depth" obtém-se a profundidade do tom musical do Vibrato (Variação), ao passo que o controle Speed modifica a velocidade de variação do mesmo, obtendo-se, assim, um efeito emocional, em todas as registrações do órgão. Delay - É um efeito de retardo do vibrato; uma vez que registrado, o Vibrato, em conjunto com Delay, só a partir de um determinado tempo o Vibrato atuará.

10 - SUSTAIN

Atua nos dois teclados (Inferior e Superior) inclusive na pedaleira. Podemos denominar de efeitos persistentes ou seja, atua quando tocamos uma nota qualquer, em lugar de deter-se bruscamente, o som vai se desvanecendo pouco a pouco.

Como exemplo os instrumentos de corda em particular, quando em ressonância se amortizam pouco a pouco, ao mesmo tempo que entram outras em ressonância. A harpa é um bonito exemplo de instrumento que pode imitar estes efeitos de sustentação.

11 - ORCHESTRAL MINAMI

UPPER FLUTE - Atua nos registros de Flautas no Teclado Superior. Ao ser acionada obtemos uma variante modulada em ritmo de Adágio correspondendo a um efeito todo especial para o que, expresso em palavras, fica difícil uma definição concreta do seu significado físico.

UPPER ORCHESTRA - Atua nos registros de metais (Trombone, Clarinet e Trumpet); madeira (Oboé) e cordas (Strings); como nas flautas, estes efeitos também aqui se manifestam de uma certa forma mais acentuados, pois em orchestra os instrumentos de sopro e cordas atingem volumes impressionantes em altura sonora.

Atua nos registros do Teclado Inferior, tal qual os descritos anteriormente.

PRESET - Como nos itens anteriores atuam nos instrumentos pré-programados.

CELESTE/CORO SINFÔNICO - Quando acionado atua em todos os registros do Teclado, aumentando em profundidade a variante modulada, tornando-se envolvente e profundo, criando um som de colorido tonal emotivo que só sentiremos ao ouvi-lo.

12 - RITMO ELETRONICO (BATERIA ELETRONICA)

Corresponde a uma série de ritmos (no caso do M-IV-R temos 12 ritmos), previamente estabelecidos; possui ainda um controle de tempo, também uma variante que estabelece um repique que denominamos (Breack).(21)
Volume com controle independente
Controle de grave (Bass)
Controle de Agudo (Treble)
On-Off (chave no pedal de expressão) - Seria outro recurso de parada e partida do ritmo.(23)

Nos moldes de um computador o MIVR recebeu uma programação prévia, onde temos em sua memória os ARPEJOS, BASS E CHORD, tudo isto favorecendo o Automatismo dos melhores órgãos encontrados no mundo. A base do automatismo é constituída pela bateria, acordes e baixos, onde todo o elo se processa ao compasso do ritmo selecionado.

Vamos definir os registros que fazem o Automatismo.

13 - ELETRO BASS - Registrando um ou outro (Bass 16', Bass 8') ou ambos, temos o acompanhamento do baixo, desde que acionemos uma tecla ou acorde no teclado inferior para que o mesmo faça o seguimento do compasso do ritmo selecionado. Podemos, manter a sustentação do baixo acionando o registro SUSTAIN.

14 - ELETRO CHORD - Registrando um ou outro (Piano, Guitar), ou ambos, temos os acompanhamento das cordas, desde que acionemos uma tecla ou acorde no teclado inferior para que o mesmo faça o seguimento do compasso do ritmo selecionado. Podemos manter a sustentação das cordas acionando o registro SUSTAIN.

15 - ARPEJOS - Registrando um ou outro (Arp I, Arp II) ou ambos, temos o acompanhamento dos arpejos, desde que acionemos uma tecla ou acorde no teclado inferior para que o mesmo faça o seguimento do compasso do ritmo selecionado. Podemos manter a sustentação dos Arpejos acionando o registro SUSTAIN.

OBSERVAÇÕES

Os registros do ELECTRO BASS, ELECTRO CHORD E ARPEJOS atuam no teclado inferior em duas oitavas e meia. Todos esses

registros atuam independentes ou em conjunto desde que esteje o ritmo em funcionamento.

16 - PROGRAM A-B-C

TOUCH-START - Esta tecla quando acionada desliga o ritmo, fazendo-o funcionar logo que acionamos um determinado acorde no teclado inferior onde teremos a execução dos automáticos, conquanto que o mesmo esteje registrado.

ONE FINGER CHORD - Acorde de uma nota só - Com um só dedo em uma nota qualquer das duas oitavas e meia do teclado inferior teremos um acorde completo da nota tocada.

MEMORY - Memoriza o acorde de cordas e Harpas sem que tenhamos que manter a mão esquerda segurando o acorde. Isto possibilita, enquanto mantém-se o acorde, utilizarmos a mão esquerda para outra função específica.

WALKING BASS - Da andamento do baixo, ou seja, num acorde tocado, temos o baixo andante fazendo escalas e alternando-se em tônica e quintas.

MEMORY BASS - Memoriza tal qual a memória de cordas o acorde de baixos desde que feito não precisamos manter a mão esquerda segurando o acorde.

OBSERVAÇÕES - Convém lembrar que as memórias (CHORD, BASS E ARP), e o registro Walking Bass, One Finger Chord funcionam, desde que os registros de ELECTRO BASS, ELECTRO CHORD E ARPEJOS estejam acionados juntamente com o ritmo.

O funcionamento do ONE FINGER CHORD está sempre em maior, podendo passar para menor ou sétima (m ou 7ª) através do controle da pedaleira.

17 - PEDAL GRANDE = Sétima 7ª

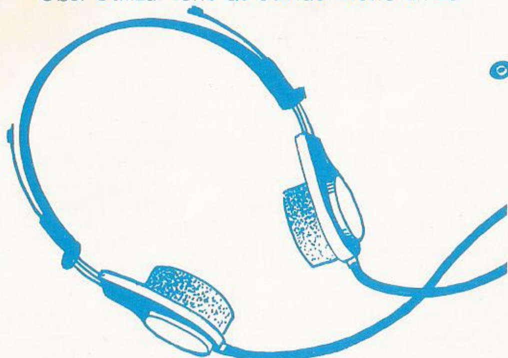
18 - BEMOL = Menor (m)

OUTROS CONTROLES

19 - ENTRADA PARA FONE DE OUVIDO

- Esta conexão encontra-se na parte externa do móvel, embaixo do teclado inferior no canto lateral direito do móvel. Uma vez conectado o fone o som do órgão é cancelado automaticamente, sendo transferido, todo para o fone de ouvido.

Obs. Utilizar fone de ouvido Monofônico.



20 - CABO DE FORÇA - Cabo de Força encontra-se na parte traseira do órgão.

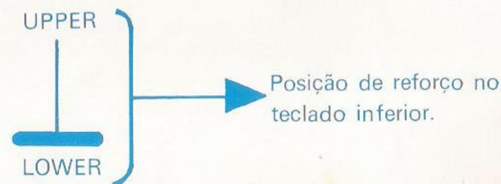
24 - MANUAL BALANCE - Controla o volume nos dois teclados, ora reforçando o superior (upper) e ora reforçando o inferior (lower).

SELETOR DE VOLTAGEM ; FUSÍVEL DE PROTEÇÃO, SAÍDA PARA AMPLIFICAÇÃO EXTERNA, ENTRADA AUXILIAR, estão situados no canto inferior direito embaixo do teclado inferior.

25 - PEDAL DE EXPRESSÃO Controla o volume do órgão, onde podemos variar a intensidade sonora de acordo com a música a ser executada.







TECLADOS

Superior: 44 Teclas
Inferior: 44 Teclas
Pedaleira 13 Teclas

REGISTRAÇÕES

Superior:
(Upper keyboard)

Flute 16'
Flute 8'
Flute $5\,1/3'$
Flute 4'
Flute $2\,2/3'$
Flute 2'
Trombone 16"
Clarinet 16'
Trumpet 8'
Oboé 8'
String 16'
String 8'
String 4'

Inferior:
(Lower keyboard)

Flute 8'
Flute 4'
Diapason 8'
Horn 8'
Cello 8'
Cello 4'

Pedaleira:
(Pedal)

Bass 16'
Bass 8'
Tuba 16'

PRESET

(upper preset)
Piano
Harpsichord
Guitar
Banjo
Mandolin
Vibraphone
Accordion
Cancel '

PERCUSSION:

Attack 4'
Attack $2\,2/3'$
Attack 2'
Decay

ORCHESTRAL

MINAMI

Upper Flute
Upper Orchestra
Lower
Preset
Celeste/coro sinfônico

SUSTAIN

Upper
Lower
Pedal

VIBRATO

Depth
Speed
Decay

RITMOS

Seletores de Ritmos:

Waltz	Rhumba
Slow-Rock	Cha-cha
Fox-Trot	Tango
Swing	March
Rock	Bossa-nova
Disco	Samba

Controle de Variação (Break)
Volume
Tempo
Grave (Bass)
Agudo (Treble)
Liga desliga Manual (Synchro)
Liga desliga Pedal (Pé)
Indicador de Tempo (Down Beat)

PROGRAM ARPEJO, BASS, CHORD

Touch - Avanço Manual
Finger Chord - One finger chord
Memory Eletro Chord - Arpejo
Alternate Eletro Bass- Walking
Eletro Bass Memory Eletro Bass

ELECTRO BASS

Bass 16'
Bass 8'
Sustain

ELECTRO CHORD

Piano
Guitar
Sustain

ARPEJOS

Arp I
Arp II
Sustain

CONTROLES

Volume Geral
Volume Preset
Manual Balance
Agudo
Upper Attack
Pedal de Expressão
Led Indicador de Força
Chave Liga-Desliga
Entrada Auxiliar
Saída Auxiliar
Fusível de Proteção
Chave de Seletora de Voltagem
Entrada para fone de ouvido

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Entrada de força: 110-120-220-240 V
Potência de saída: 40w (rms)
Falantes: 2 woofers 12'
1 Tweeter 4'
Peso: 80kgs
Comprimento 1,10m
Largura - 60cm
Altura - 96,5cm



Orgãos Eletrônicos-Fabricados pela **ELETRÔNICA HAMELIN LTDA.**

Av. Engenheiro Heitor Antonio Eiras Garcia n.º 540/570 - Jardim Lucia - Butantã - São Paulo - CEP - 05588 - Fones: 268-3958 - 268-4333 e 869-6129

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - SANTA CATARINA - RIO GRANDE DO SUL - PARANÁ - MINAS GERAIS - GOIÁS - MANAUS

Revendedor Autorizado